

Landskap: Blekinge Län  
 Härad: Medelkåta  
 Socken: Lillhärda  
 Uppteckningsår: 1939

Upptecknat av: P. G. Pettersson  
 Adress: Lillhärda Holmsjö  
 Berättat av: August Andersson  
 Född år 1845 i Lillhärda Holmsjö

1  
 MINDBE TILLFÖRLITLIGT

Uppteckningen rör sig om gultymmeriet under förfädernas tid  
 ja si nu bäyda där tien o stanna te som kallas gud där  
 väerna föföda si be källa say pån vacht för då falia tyu  
 veriet sam allte föföden säu där en mänen för gud  
 där di bäyda ma o själa sam bäst si pån där tien  
 fans där gött om tächwadärina s be öcher tyuwa i di wa  
 mesan in goa i achuta say pån för si där wa toha som  
 wa besatta mä trollolän i huan yära wa som läht  
 ja si di baa näch gött i föföden mä faen själv si där  
 wa man säha pån för si nä man näha pån där  
 nä di wa i fatt mä o själa säu huan di yära say oyr  
 lica säu där wa hyn te o hanna to där ja si man  
 swallata där för hyperasta "hyperotistat" (menas dät)

Skriv endast på denna sida

o si dam han inen ta, för si di han yöra sau man själve  
 ble stamne i veest int man man va hemma ella baatt  
 kiba wäl en va ve sitt eget hem, ya si ticha tyuna di  
 va palia i rästra ut paa, för si di han ta all va di mill  
 ha mitt för öyna paa en i man han int yöra wäl at  
 dam, för öhitt man i slä ätte dam fikr man själve slagen  
 sau han dösa trollmänniska wänna te att för dam som  
 skoll wähta dä man haa, ya si dä va toska som bood  
 i skoyana i di va näck haponyrna wä trollen dä tood  
 påfädana för si älla ha di int branna batt Län macht o  
 konst mä o själva som di haa, för si di gick in i husen  
 mitt paa yusa daan i ta dä di veel ha i inen han  
 yöra wäl at att, om man wätht wa inre allehop som  
 könd husett te, för si man sau att di to män si man  
 sau int nem dä wa som to dä som faustelayatt i  
 husett, män dä färwan mitt för näsan paa dam som  
 dä tehöde, o si dä wa bae mat i hälen dä wa teleyatt i

MINNRE TILFÖRETT

män si man har ändä ett medel mot dähärsina sus-  
 petibba tyrvarell, för si man har allte troghät te allt  
 tin på dän tien, mä fat, tallbor, böttor, ammara, och  
 andra bocha utä spray, ä däm skara man in män liten  
 grista utä väppastäl i hälen säu fick di allt va i  
 för om man rätt sath däm utä påu bacher mä mat  
 i, för si dän har di int makat te o ta däm, ä för dä  
 säu fäster man att di lypwana int va alls redia  
 mänska utan att di va ihamma utä dä gamla  
 trollsläktet, för si dä häänd ofta för i tien att att hven-  
 nara ble tagna utä trolybbarna ä dä häänd mänt  
 ve gulatien nä dä va skamma hvälla ä mana ä  
 nä däm hvinfäcken va utä o skoll. Nyfla mä nät  
 sen skamt ä för daya, säu häänd dä att di ble tro-  
 llyena ä man fick alls reda på va di brant.  
 Ä si trä bra hvinna fick bearn i lag mä trollen ä  
 si dä ble täckett hallras, hällen mänska ä hällen troll. —

o si d'äffe hatt mänshu i hatt troll wa d'ä sam di int  
 kan akhta say fö. p'än d'ä visett att di kan yörä say an-  
 dia, o man trood att di haad fött d'ä hänsken uti syäve  
 d'än illache, si d'ä häänd nätt l'äna te baha i tien  
 att nä man haad yoatt yubaleoatt i ännin mä allt  
 wa man smal ha i matväy, i wa fädia te o sätta  
 say te o in via d'än ston högtien mä mat i drösk  
 säu öppnades d'ä rana p'än vi gareel, i p'än att öy-  
 nabeli ha sto hoatt renso patt som d'ä allre fannet nit  
 p'än ett, säu d'ä p'ans int o ayta i int o ta fö d'än sam  
 höad hurett te, ja si ni förtauv att ve yub skool alla  
 di b'äste hälen fram te o pryda yubaleoatt mä, i te  
 en heda fö yubhögtien, i si d'ä wa tenhät alltikap i  
 d'ä wa väthommeth ät di d'är hupp netyvanna sam in-  
 en kan akhta say fö wa ja skä sä vävra fö föda di  
 haad mööt vävriheta i hämpa mot sam inen i  
 vävra tiar förtau say p'än eller als kan begripa, -

 4  
 ANDRE TILFÖRLITLIG

mån sen va dā i alla fall bra mā dē bygrana för ett rätt  
 att di rōad allri fall, ella gōa nån skada ella illach-  
 het mot fallm te tiv ella lem, för si di rōad int dā mensta  
 brān, di brān to dā di vel ha i dām mā va dā brā, i  
 dā rōad ontia va att di to int dā sam int va telayatt  
 utan tūchett som int behövedes layas te dā fātude nāch  
 mā, sū man behövede int o va rādla för att di gish  
 in i lagjura i to hneatua i tūchett mān si dā gōa  
 de ärliga trallen om man int veta de ityārda man  
 va hnanen te o gōa ve trāshla i dā i brin i  
 pān braken mā o hleppa hant pān lānen i ve nach-  
 en te shydd för dām, sū di int hand nån macht  
 te o ta dām, mān di sam veest huo man brāne  
 shydda sina brām mot tūchett di hōa nāch pān  
 ha dām i pōe för trallen, mān dā pās gätt om anra  
 bygrā mā pān dām tien, dā v. s. redia mānska i di  
 va di alla faliaste, för si di to livett i fall om man hōm pā dām

di wantia tyvarna wa paliara för si di märdade folke  
 där man tråkade på dem på en yfärd, ä di to allt  
 som di kom öwa om di haad nätha är dä ella int  
 män si dö wa int alla som dikärina tyvsvachtia  
 mänska bron spåta för för si en del uti förfäderna  
 haad brant i say te o kätta dem stau dä i bördla  
 dä stohna te måan du bannen kom o präpade han  
 wa han sto dä ä halt i dän ella dän sakten o  
 wa shall tyvven där sä, ja si nu han du på läg  
 ga dä dänclut o att, ä säe man du på en gien hem, män  
 kom int i jän i ett tricket äran för si där komma  
 dö te o gien illa för day män dänna gämnen sora  
 du slega mä en doavel, o sen fick han say en täc  
 hen te respast för besvärt dän gämnen, si di  
 sam haad dän hinsten te o fästa dem på en stället  
 wa int bannerna för en tämen tyvvear för si dän  
 som han fästa han på en stället där had han föbarna han mi

sju han int haan yvra dā mensta motstān, mot dā  
 som haad fātat han, i int va man rādla fō han i  
 framtien fō si fōsta man att han veel yvra vä illa  
 te leka sin slo man en arm ella ett ben iv han pū  
 trollkonstens väy, ella och sin slo ett öya ur han, ella  
 lara nea han pū en länvaria sjukdam, fō si väura  
 gamle föfäda haan moett vä tū matt trolldam i  
 dā bekvādes nūch pū dān tien fō te o hanna  
 reda say fō hūc tygva i mördara som dā fans gött  
 om pū dān tien, i di sam int haan vä tū matt  
 sju yllrada di toe ella fira värsaka i lara dā o  
 man trood di haad sinna dray, och si dā va dā  
 dā allra litta hneppett utiv alltid of fō si ham  
 di i en tūchen sju ficher di sāmatt rilla i dān te  
 maan dān leanine haan o släppt dān han, ja  
 si dān spānd man ut i lara dān pū ydla  
 pū ett stāäl dā utiv som va nāt te o tygla

Skriv endast på denna sida!

 7  
 MINRE TILLFÖRLITLIG

o sen sähvade man dän o laa hit halv öva säu dän  
 int syntes nä dū va skämt, säu liste man fast dän  
 länken som va fastsvada i nävasatan, i dän i en  
 stölp ella annat yälfast föremäl, i dän liste man  
 nä en dän man o gick i ste i dän som va fyära  
 i som va löva, säu slo sava ihop om län päu  
 däim i dän stö di dän säu fina i int päu vätt  
 vis han hamna dän föri som an ham o yälfste  
 dän, fö si saven man int äppnas utan man haad  
 nähellen te hän, ya si nä han slo i kop säu list  
 tes haad samtidelett, ya han dän sä att dän va ett bra  
 hnef o ta kova nä, si ya ha sitt päu dän en gän nä  
 ya va liten päu, men faa ta en god i en nä  
 sax som skavt gäv o spälva bränvin i bränna  
 rielt, dän va thiev da för jul, i faa han ha en  
 tachen framfö dän te bränstuan, si han hänt  
 int dän pä han ved si om dän golben fram dit. —

Skriv endast på denna sida!

8  
MINORE TILFÖRLITLIG



ä dā yva han mā ä han ble i saxon ässä, ä va han  
 shroch ä yāmme say, ä ba om yūlp ä näud, dā glām  
 ya allri ä faa fiön opp mett i natth ä ta dän han  
 ella haad han foos hül om, natth si moa ba fā  
 han fō dā att dā va sūu hätt sūu dā alles gnistade  
 löns dän alnyupa svæn, som allti va vantett ve  
 yul pāu dän tien, män sam sabt va faa yūälpt  
 dän han, man faa ta sin tyvrameye mā say dit  
 o va faa dän gde opp tyvnyäädän fäst indan  
 han släppt han lös, ä sin ga han yööd ett kallstap  
 brännvin mā say hem ä saa te han att köttu bli  
 o själa flera gånar, ya si dā va int sūu näpett  
 o själa pāu dän tien hälla ätmenstinen om man  
 haad närra värsaxar te o lägga ut dā tyvona  
 sähte ätte nä o själa, ä fā dā sin väyade dän  
 say int te o själa dā di veest att man haad täc-  
 ma gnyga o ta te dāu dā le mot yulativen.

män då fans också en del andra böcker trygva sam  
 haan lära ut allihop ut stuan, som Lasse maye, då  
 va en man int han abta sig för, si han värtada  
 abtte te man fick julaboatt väl tenett mä mat  
 i boännin i sam då smalt va, i dan passa han  
 tefäll, si man hä då säv i lagårana påu dän ti  
 en att man haad boratt hä i väggan mitt för  
 dän man haad bräben haara, o då trääd man  
 ut binstlett sam va endast en grav beohveya  
 som va fäst ad i blammen sam haara ella även  
 haad om halsen o sen va dän ut igen väggan  
 ä mä en dätta brest påu annen utom, va  
 si då va ett brest som Lasse maye han mä för  
 si han haad en vassa brest i jick sängs läggis  
 väggan i smat in alla bresterna utvändes i mä  
 däl samma va alla bräben lösa, i di to ihop i  
 stannas i rama i bälva i köh mä i ta linett av varanna,

ä då hödes in i stuan, ä där språn allihop män-  
 skana ut i lagruan ä skäl si hu då va fatt mäns  
 alla brämen va lösa ä höll ett tichett live, utan te  
 o tänka på lusse maya, ella bläsmälla tygven som  
 va en lösa dana fenulie te o branna själa o lura  
 fältn i gåruana säu samma vis, wän nu va då  
 lusse maya som passade tefäll ä språn in i stuan  
 ä fäpa mä då säu foatt han broon te o samla i  
 hop allt va då fans påu boatt, ä stippa nea då  
 i en stoa säkn han had mä say ä ye say i wäg  
 ät skoyen mä, ä si nä di kom in ya där va då  
 renso påu boatt, ä fans varmen mat ella kerim-  
 vin, si då han man sä va knep te o själa då  
 dan skaa han hade gått va dän att han had  
 skaa löst alla brämen, ä tappett alla yulama-  
 ten ä bränvint som va förärsatt påu boatt,  
 ä säu va då te o laga te nya yulamat ä sätta fram, -

ja si di haard inenstans för si di haard inen stua di  
 riad om, i man veest int va man haad däm di  
 veel int va has anratt fälth för si di veel endast  
 spälte o uppehälla say mä, i man han int ärt o ta  
 däm i int yoa länsmän ella sohnahian say kepvaa  
 mä o beta älle en tärken i shoyana päm dän tien  
 för si i shoyana dän hött di say päm daana dän  
 haad di hie venta i sammaro, i si dän va int  
 sän väuatt för däm i va i shoyana päm dän tien  
 för redett fälth väyade say int i di stas trönnen  
 för si dän hött say hie trall i shosnyvarar i allt  
 fälhet, sän dän fiek näck tyuva va i för föfälth  
 o dän va int ant om ve sän di han näck fän väu  
 ma say om di veel ella i sina gratta dän di haad  
 i bärghläftana, hiesom trallen, ja si deras örhe  
 va endast te o spälte för fälth te o reda say  
 mä, sän näck va dän gätt om tyuva päm dän tien pti mäna n

Skry endast på denna sida

WANDRE  
 vsk det är att fö i betraktelse  
 att då wallomningen tog sin början  
 så des tonnyplättarna från stingsvaldet